

Le chant du départ

(1794)

di Marie-Joseph Chénier

Periodo: Le rivoluzioni borghesi e il Risorgimento (fino al 1870)

Lingua: francese

Tags: rivoluzione francese

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/le-chant-du-depart>

Un député du peuple:

La victoire en chantant nous ouvre la
barrière ;
La liberté guide nos pas.
Et du nord au midi la trompette guerrière
A sonné l'heure des combats.
Tremblez, ennemis de la France,
Rois ivres de sang et d'orgueil !
Le peuple souverain s'avance ;
Tyrans, descendez au cercueil :
La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Choeur des Guerriers:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Une mère de famille:

De nos yeux maternels ne craignez pas les
larmes :
Loin de nous de lâches douleurs !
Nous devons triompher quand vous prenez les
armes :
C'est aux rois à verser des pleurs.
Nous vous avons donné la vie,
Guerriers, elle n'est plus à vous ;
Tous vos jours sont à la patrie :
Elle est votre mère avant nous.

Choeur de mères de famille:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Deux Vieillards:

Que le fer paternel arme la main des braves ;
Songez à nous au champ de Mars :
Consacrez dans le sang des rois et des
esclaves
Le fer béni par vos vieillards ;
Et, rapportant sous la chaumière
Des blessures et des vertus,

Venez fermer notre paupière
Quand les tyrans ne seront plus.

Choeur des vieillards:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Un enfant

De Barra, de Viala le sort nous fait envie ;
Ils sont morts, mais ils ont vaincu.
Le lâche accablé d'ans n'a point connu la vie
!

Qui meurt pour le peuple a vécu.
Vous êtes vaillans, nous le sommes :
Guidez-nous contre les tyrans ;
Les républicains sont des hommes,
Les esclaves sont des enfants.

Choeur des enfants:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Une épouse

Partez, vaillans époux: les combats sont vos
fêtes;
Partez, modèles des guerriers;
Nous cueillerons des fleurs pour en ceindre
vos têtes;
Nos mains tresseront vos lauriers.
Et, si le temple de mémoire
S'ouvrait à vos mânes vainqueurs,
Nos voix chanteront votre gloire.
nos flancs porteront vos vengeurs.

Choeur des épouses:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Une jeune fille:

Et nous, soeurs des héros, nous qui de
l'hyménée

Ignorons les aimables noeuds;
Si, pour s'unir un jour à notre destinée,
Les citoyens forment des vœux,
Qu'ils reviennent dans nos murailles
Beaux de gloire et de liberté,
Et que leur sang, dans les batailles,
Ait coulé pour l'égalité.

Choeur des jeunes filles:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Trois guerriers:

Sur le fer devant Dieu, nous jurons à nos
pères,
A nos épouses, à nos soeurs,
A nos représentants, à nos fils, à nos mères,
D'anéantir les oppresseurs:
En tous lieux, dans la nuit profonde,
Plongeant l'infâme royauté,
Les français donneront au monde
Et la paix et la liberté.

Choeur général:

La république nous appelle,
Sachons vaincre ou sachons périr ;
Un Français doit vivre pour elle,
Pour elle un Français doit mourir.

Informazioni

Accanto alla *Marsigliese* è stata, forse, la canzone più popolare della Rivoluzione Francese. Il Direttorio lo adottò e i soldati di Napoleone se ne impadronirono nei primi giorni della Repubblica ed è stata soprannominata "il fratello della *Marsigliese* " dai soldati repubblicani. Maximilien Robespierre la definì "una poesia magnifica e repubblicana ben al di là di qualsiasi cosa mai fatta dal Girondino Chénier " .

Fu eseguita per la prima volta dall'orchestra e dai cori dell'Accademia di musica il 14 luglio 1794. 17.000 copie dei fogli musicali furono immediatamente stampate e distribuite alle 14 armate della Repubblica. Il suo titolo originale era *Inno alla libertà* ma fu cambiato con il suo attuale titolo da Robespierre.

La canzone è un tableau musicale: ognuna delle sette stanze è cantata da un diverso personaggio o gruppo di personaggi

Come la *Marsigliese* sopravvisse al periodo rivoluzionario e napoleonico. La melodia in alcuni punti ricorda quella dell'Internazionale

[Fonte delle informazioni e del canto](#)